

GEFÖRDERT DURCH:



Auswärtiges Amt

Berufsbildung – Baustein für Stabilität

Ein Projekt zur beruflichen Qualifizierung
im Bereich Bau für die Ukraine



Професійна освіта –
складова частина стабільності

Проект професійної кваліфікації в будівельній галузі в Україні



2017

Berufsbildung – Baustein für Stabilität

*Ein Projekt zur beruflichen Qualifizierung
im Bereich Bau für die Ukraine*

Професійна освіта – складова частина стабільності

Проект професійної кваліфікації в будівельній галузі в Україні



PROJEKTPARTNER

Global Project Partners e.V.

Global Project Partners e.V. (GPP) fördert mit seinen Projekten und Veranstaltungen nachhaltige Entwicklung in Entwicklungs- und Schwellenländern sowie die Verbesserung der Handels und Wirtschaftsbeziehungen dieser Länder mit Deutschland. Der gemeinnützige Verein wurde 2001 gegründet und hat seinen Sitz in Berlin.



GPP initiiert Projekte in den Bereichen Wirtschaftsförderung und berufliche Qualifizierung. Seit seiner Gründung arbeitet GPP eng mit dem weltweiten AHK-Netzwerk zusammen.

Die internationalen ExpertInnen von GPP haben eine wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Ausbildung. Sie konzipieren und koordinieren Projekte mit größtenteils mehrjähriger Laufzeit und führen diese in Entwicklungs- und Schwellenländern und Europa durch. Darüber hinaus richten sie regelmäßig Informations-, Kontakt- und Trainingsveranstaltungen in der MENA-Region, Südamerika und Asien aus.

Die MitarbeiterInnen von GPP verfügen über langjährige Erfahrung in der Zusammenarbeit mit Unternehmen, Kammern und Verbänden im In- und Ausland.

Berufsförderungswerk e.V. des Bauindustrieverbandes Berlin-Brandenburg e.V.

Seit 1990 ist es die Aufgabe des Berufsförderungswerk e.V. des Bauindustrieverbandes Berlin-Brandenburg e.V. die beruflichen Aus- und Weiterbildung in der Bauwirtschaft zu fördern. Hochqualifizierte AusbilderInnen, Lehrkräfte, DozentInnen und SozialpädagogInnen schulen in- und ausländische Fach- und Führungskräfte. Im Berufsförderungswerk können sich BildungsexpertInnen, Lehrkräfte für Berufstheorie und Berufspraxis aus dem Ausland qualifizieren, ebenso wie Fach- und Führungskräfte der Bauwirtschaft.

Alle Ausbildungszentren des Berufsförderungswerks arbeiten eng mit der Wirtschaft, den zuständigen Kammern und Oberstufenzentren, Hochschulen und Universitäten, Verbänden und weiteren Gremien der Wirtschaft, Stadt- und Regionalverwaltungen, Arbeitsämtern, Ausbildungsbetrieben etc. zusammen. Das Berufsförderungswerk betreibt im Bundesland Brandenburg Ausbildungszentren für die über- und außerbetriebliche Erstausbildung, die berufliche Fortbildung und Umschulung sowie für zahlreiche andere Bildungsaufgaben.

Es versteht sich als Bildungsdienstleister für die Unternehmen der Bauindustrie, des Bauhandwerks und die Agenturen für Arbeit.



Das Bfw unterhält derzeit rund 1400 Werkstattplätze. Ziel ist die Schaffung und Sicherung einer hohen Qualität in der Bauwirtschaft durch Beratung und Unterstützung einer zielorientierten Personalentwicklung der Unternehmen. Außerdem ist das Berufsförderungswerk bestrebt, in allen Aus- und Fortbildungsbereichen ein höchstes Maß an Qualität zu erbringen.

Das Delegiertenbüro der Deutschen Wirtschaft in Kiew/DEInternational TOV (VG)

Die Deutsch-Ukrainische Industrie- und Handelskammer ist gemeinsam mit DEInternational, Kiew, die erste Anlaufstelle für deutsche Unternehmen in der Ukraine. Sie unterstützt deutsche und zunehmend auch ukrainische Firmen bei deren Aktivitäten auf den Märkten des Gastlandes.

Die Deutsch-Ukrainische Industrie- und Handelskammer mit Sitz in Kiew wurde am 23.10.2015 in Berlin gegründet. Sie übernimmt die Aufgaben des Delegiertenbüros der deutschen Wirtschaft, welches im Jahre 1993 im Rahmen einer Vereinbarung zwischen der ukrainischen und der bundesdeutschen Regierung als nichtkommerzielle Repräsentanz des DIHK in Kiew gegründet worden war.

Gemeinsam mit den diplomatischen Auslandsvertretungen der Bundesrepublik Deutschland in Kiew und Dnipro vertritt sie

seitdem mit ihrem guten Netzwerk zu VertreterInnen aus Wirtschaft und Politik erfolgreich die Interessen deutscher Firmen in der Ukraine.

Seit dem Jahr 2007 wurde die Delegation der Deutschen Wirtschaft durch die DEInternational TOV in Kiew unterstützt, die als GmbH ukrainischen Rechtes als Ansprechpartnerin und Dienstleiterin für die deutsch-ukrainischen Wirtschaftsbeziehungen tätig ist.

DEInternational bietet professionelle Beratung und hochwertige Dienstleistungen für einen erfolgreichen Markteintritt sowie den Ausbau von Geschäftsaktivitäten in der Ukraine an. Seit ihrem Bestehen hat DEInternational in der Ukraine erfolgreich eine Vielzahl von Geschäftsreiseprogrammen organisiert, Geschäftspartner an deutsche Firmen vermittelt und deutsche Investitionsprojekte betreut.



ПАРТНЕРИ ПРОЕКТУ

Стратегічні Партнери Проекту Global Project Partners e.V.

Global Project Partners (GPP) сприяє своїми проектами та заходами розвитку та покращенню торгівлі та економічних зв'язків між новими індустріальними країнами та країнами, що розвиваються, та Німеччиною. Спілка була заснована в 2001 році та знаходиться в Берліні.



GPP ініціює проекти в сферах економічного розвитку та професійної кваліфікації. З моменту свого заснування GPP щільно співпрацює з торговельно-промисловими палатами всього світу.

Міжнародні експерти GPP мають економічну та соціально-наукову освіту. Вони розробляють та координують довгострокові проекти, а також втілюють їх в країнах розвитку та нових країнах. З цією метою GPP постійно проводить інформативні, тренувальні та контактні заходи в регіонах MENA, Південної Америки та Азії.

Працівники GPP мають багатий досвід в співробітництві з підприємствами, палатами та спілками в своїй країні та за її межами.

Центр Зайнятості та Професійної допомоги земель Берлін – Бранденбург.

Починаючи з 1990 року завданням Центра Зайнятості та Професійної допомоги земель Берлін – Бранденбург є підтримка професійної освіти та підвищення кваліфікації в будівельній галузі. Висококваліфіковані викладачі, доценти та соціальні педагоги навчають та підготовують вітчизняних та іноземних фахівців та керівників. Експерти освіти, майстри виробничого навчання та вчителі професійних шкіл з іноземних країн; а також робітники та керівники будівельної галузі кваліфікуються тут.

Всі центри освіти щільно співпрацюють з економікою, відповідними палатами та центрами вищої освіти, інститутами та університетами, спілками та іншими економічними органами, а також з місцевими та регіональними органами влади, службами зайнятості, фірмами тощо. В землі Берлін-Бранденбург існують центри первинної професійної освіти, підвищення кваліфікації та перекваліфікації, а також центри з іншими завданнями професійної освіти.

Центр Зайнятості та Професійної допомоги розуміє себе як допоміжна структура для підприємств будівельної галузі,



будівельного ремесла та служб зайнятості. Зараз він налічує 1400 місць в майстернях. Метою є створення та зміцнення високої якості в будівельній галузі шляхом консультацій та допомоги підприємствам в питаннях розвитку персоналу.

Німецько-Українська промислово-торговельна палата/ DEinternational TOV (VG)

Німецько-Українська промислово-торговельна палата спільно з DEinternational в Києві є першим місцем звернення для німецьких фірм та підприємств. Вона підтримує німецькі, а також все більше і українські фірми в їх активних заходах на ринках приймаючої країни.

Німецько-Українська промислово-торговельна палата була заснована в Берліні 23 жовтня 2015-го року та знаходиться в Києві. Вона перейняла обов'язки Бюро Делегата німецької економіки в Україні, заснованого в 1993-му році в рамках домовленості між українським та німецьким урядом як некомерційне представництво німецької Торгово-промислової палати в Києві. Спільно з дипломатичними представництвами Німеччини в Києві та Дніпрі, використовуючи багаті зв'язки з представниками економіки та політики, Бюро Делегата з того часу успішно представляє інтереси німецьких фірм в Україні.

З 2007 року Бюро Делегата Німецької економіки підтримується DEinternational в Києві, яке як ТОВ українського законодавства виступає партнером та постачальником послуг для німецько-українських економічних зв'язків.

DEinternational пропонує професійні консультації та висококваліфіковані послуги для успішного входу на ринок та розширення підприємницької діяльності в Україні. За роки свого існування в Україні DEinternational успішно організував багато робочих подорожей, познайомив багатьох бізнесменів з німецькими фірмами та супроводжував німецькі інвестиційні проекти.



BERUFSBILDUNG – BAUSTEIN FÜR STABILITÄT



PROJEKTAKTIVITÄTEN

Zwei Training-of-Trainer Projektkurse zu den Gewerken **Trockenbau** und **Mauerwerksbau** mit Schwerpunkt auf Methodik und Didaktik

„Die Welt steht nicht still. Sie entwickelt sich und verändert sich. So sollte auch die Berufsausbildung in der Ukraine sein. Sie soll nicht auf der Stelle treten, sondern mit modernen Technologien und Unterrichtsmethoden Schritt halten, um ihre Auszubildenden besser auf die Anforderungen des Arbeitsmarkts vorzubereiten.“

Lubov Netschyporenko, Chust



ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА – СКЛАДОВА ЧАСТИНА СТАБІЛЬНОСТІ

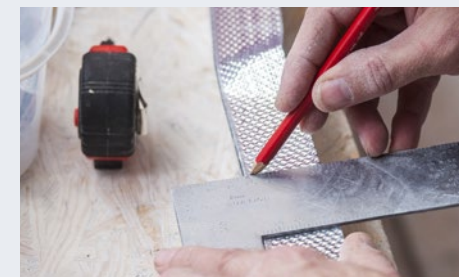
„Світ не стоїть на місці. Він рухається вперед та розвивається. Так і професійно-технічна освіта в Україні не повинна стояти на місці, але повинна йти в ногу з сучасними технологіями та методами викладання, для того щоб найкращим чином підготувати своїх студентів до вимог ринку праці.“

Любов Нечипоренко, Хуст



ЗАХОДИ ПРОЕКТУ

2 Тренінги для викладачів монтажу гіпсокартонних конструкцій та мулярства з акцентом на методику та дидактику викладання



BERUFSBILDUNG – BAUSTEIN FÜR STABILITÄT



„Wir brauchen viel mehr solcher Kurse! Ich würde gern noch mehr über den Säulenbau erfahren.“

Jurij Nosok, Donezk Gebiet

TEILNEHMER*INNEN

30 ukrainische Berufsschullehrer und -lehrerinnen der Gewerke Trockenbau und Mauerwerksbau



„Die Welt steht nicht still. Sie entwickelt sich und verändert sich. So sollte auch die Berufsausbildung in der Ukraine sein. Sie soll nicht auf der Stelle treten, sondern mit modernen Technologien und Unterrichtsmethoden Schritt halten, um ihre Auszubildenden besser auf die Anforderungen des Arbeitsmarkts vorzubereiten.“

Lubov Netschyporenko, Chust

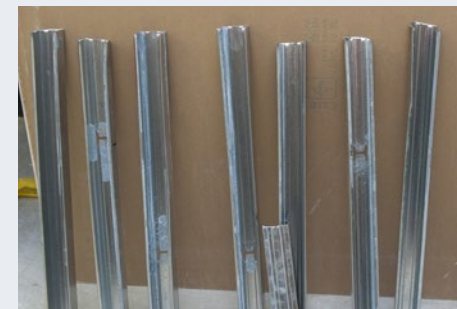


ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА – СКЛАДОВА ЧАСТИНА СТАБІЛЬНОСТІ



„Курси підвищення кваліфікацій є дуже важливими, адже не лише я, але і мої учні отримають від них користь“

Іван Каськів, Тернопіль



УЧАСНИКИ

30 викладачів за спеціальністю монтажник гіпсокартонних конструкцій та муляр

„Ми потребуємо більше таких курсів! Я ще б хотів дізнатися про побудову колон.“

Юрій Носок, Донецька область



BERUFSBILDUNG – BAUSTEIN FÜR STABILITÄT



„Solche Kurse ermöglichen nicht nur einen Austausch mit Kollegen und Kolleginnen aus den unterschiedlichen Regionen der Ukraine, sondern eröffnen uns auch die Möglichkeit direkt von einem deutschen Experten zu erfahren, mit welchen Technologien unsere Kollegen und Kolleginnen in Deutschland arbeiten.“

Volodymyr Maslov, Krywyj Rih



SCHULUNGSRORTE

Zentrum für Berufsausbildung Nr. 2
in Charkiw
Bauzyeum Browary

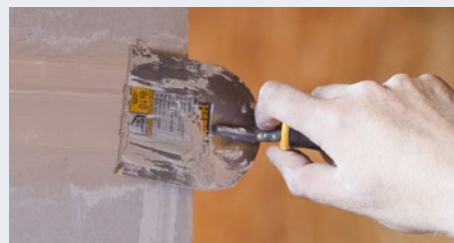


ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА – СКЛАДОВА ЧАСТИНА СТАБІЛЬНОСТІ



МІСЦЕ ПРОВЕДЕННЯ ТРЕНІНГІВ

Центр професійно-технічної освіти
№ 2 міста Харкова
Броварський професійний ліцей



„Такі курси дозволяють не лише обмінятися досвідом з колегами з різних регіонів України, але і безпосередньо від німецького експерта дізнатися за якими технологіями працюють і наші німецькі колеги.“

Володимир Маслов, Кривий Ріг

BERUFSBILDUNG – BAUSTEIN FÜR STABILITÄT



„Vor allem wollte ich das deutsche Duale System kennenlernen. Dieser Kurse bot mir eine exzellente Möglichkeit das Duale System mit dem deutschen Experten zu diskutieren.“

Olga Topchij, Nemyriw



TEILNEHMENDE BERUFSSCHULEN

Zentrum für Berufsausbildung Nr. 2 in Charkiw
Baulyzeum Browary
Multidisziplinäres regionales Ausbildungszentrum namens
P.F. Krywonosa in Slowjansk
Berufslyzeum für Bau in Sjewjerodonezk
Berufsschule Nr. 22 in Sarny
Berufsschule für Bautechnologien in Tscherkassy
Berufslyzeum in Nemyriw
Zentrum für die Ausbildung und Umschulung von Arbeitskräften
in der Baubranche in Krywyj Rih
Berufslyzeum in Mischhirja
Bauzentrum für Ausbildung in Melitopol
Berufsschule Nr. 40 in Novoukrainka
Berufslyzeum in Starobilsk
Berufsschule in Nowojaworiwsk
Berufslyzeum für Landwirtschaft in Nadbusk
Berufslyzeum in Podilsk
Berufsschule Nr. 55 in Chutowe
Berufsschule für Bauwesen und Architektur in Sumy
Berufslyzeum in Horodenka
Berufslyzeum in Saporischschja
Berufslyzeum in Ukrajinka
Berufslyzeum in Rawa-Ruska
Berufslyzeum in Lubny
Berufslyzeum in Borschtschiw
Berufslyzeum in Nowa Kachowka
Berufslyzeum für Bahnwesen in Tschernihiw
Kiewer Baulyzeum
Berufslyzeum in Chust
Berufslyzeum für Landwirtschaft in Nowa Odessa
Berufslyzeum für Bautechnologien in Charkiw
Kiewer Berufsschule für Bauwesen und Architektur

ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА – СКЛАДОВА ЧАСТИНА СТАБІЛЬНОСТІ



„Насамперед, я хотіла дізнатися про дуальну систему навчання Німеччини. Ці курси надали мені чудову можливість обговорити це з німецьким фахівцем.“

Ольга Топчай, Немирів



BERUFSBILDUNG – BAUSTEIN FÜR STABILITÄT



„Heutzutage wird es erwartet, dass man eine vielseitige Ausbildung hat und bereit ist, sich ständig weiterzubilden und zu verbessern.“

Volodymyr Yaremchuk, Ternopil



ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА – СКЛАДОВА ЧАСТИНА СТАБІЛЬНОСТІ

НАВЧАЛЬНІ ЗАКЛАДИ, ЯКІ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ В ТРЕНІНГАХ

Центр професійно-технічної освіти № 2 міста Харкова
Броварський професійний ліцей
Слов'янський багатопрофільний регіональний центр професійної освіти імені
П.Ф. Кривоноса
Северодонецький професійний будівельний ліцей
Вище професійне училище № 22 м. Сарни
Черкаське вище професійне училище будівельних технологій
Немирівський професійний ліцей
Криворізький центр підготовки та перепідготовки робітничих кадрів
будівельної галузі
Міжгірський професійний ліцей
Мелітопольський будівельний центр професійно-технічної освіти
Професійно-технічне училище № 40 м. Новоукраїнка
Старобільський професійний ліцей
Новояворівське вище професійне училище
Надбузький професійний аграрний ліцей
Котовський професійний ліцей
Чутівське професійно-технічне училище № 55
Сумське вище професійне училище будівництва та автотранспорту
Харківський професійний ліцей будівельних технологій
Подільський центр професійно-технічної освіти
Київське вище професійне училище будівництва і архітектури
Городенківський професійний ліцей
Запорізький професійний ліцей
Професійний ліцей м. Українки
Рава-Руський професійний ліцей
Лубенський професійний ліцей
Борщівський професійний ліцей
Новокаховське вище професійне училище
Чернігівський професійний ліцей залізничного транспорту
Київський професійний будівельний ліцей
Хустський професійний ліцей



„Сьогодні від вас очікують багатосторонньої освіти та бажання підвищувати свою кваліфікацію та самовдосконалюватися.“

Володимир Яремчук, Тернопіль



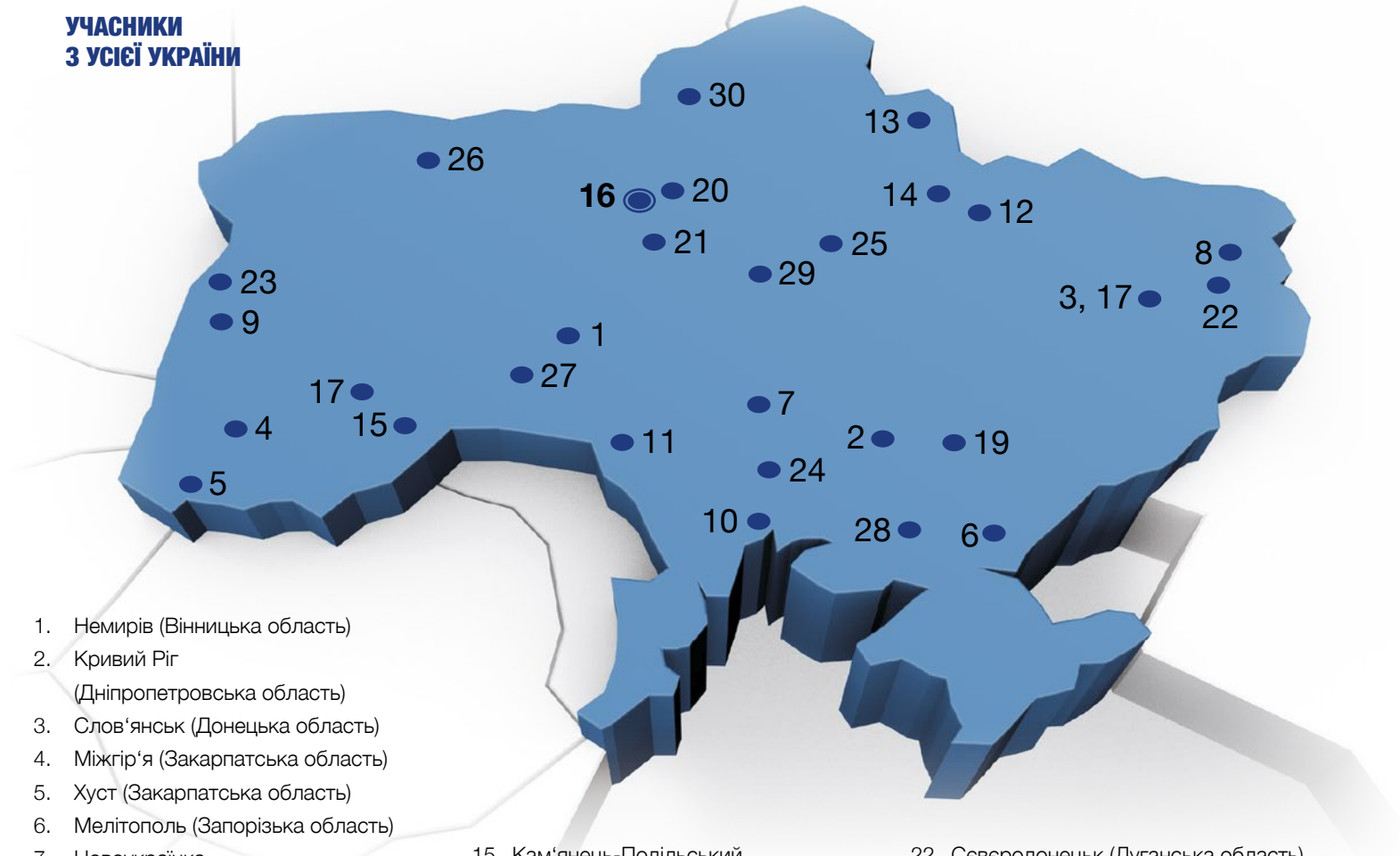
BERUFSBILDUNG – BAUSTEIN FÜR STABILITÄT

TEILNEHMER*INNEN AUS DER GANZEN UKRAINE

1. Nemyriw (Winnyzja Gebiet)
2. Krywyj Rih (Dnipro Gebiet)
3. Slowjansk (Donetzsk Gebiet)
4. Mischhirja (Transkarpatien Gebiet)
5. Chust (Transkarpatien Gebiet)
6. Melitopol (Saporischschja Gebiet)
7. Nowoukrainka (Kirowohrad Gebiet)
8. Starobilsk (Luhansk Gebiet)
9. Nowojaworiwsk (Lwiw Gebiet)
10. Nadbuzke (Mykolajiw Gebiet)
11. Podilsk (Odessa Gebiet)
12. Tschutowe (Poltawa Gebiet)
13. Sumy (Sumy Gebiet)
14. Charkiw (Charkiw Gebiet)
15. Kamjanez-Podilskyj (Chmelnyzkyj Gebiet)
16. Kiew
17. Slowjansk (Donetsk Gebiet)
18. Horodenka (Iwano-Frankiwsk)
19. Saporischschja (Saporischschja Gebiet)
20. Browary (Kiew Gebiet)
21. Ukrajinka (Kiew Gebiet)
22. Sjewjerodonezk (Luhansk Gebiet)
23. Rawa-Ruska (Lwiw Gebiet)
24. Nowa Odessa (Mykolajiw Gebiet)
25. Lubny (Poltava Gebiet)
26. Sarny (Riwne Gebiet)
27. Borschtschiw (Ternopil Gebiet)
28. Nowa Kachowka (Cherson Gebiet)
29. Tscherkassy (Tscherkassy)
30. Tschernihiw (Tschernihiw Gebiet)

УЧАСНИКИ З УСІЄЇ УКРАЇНИ

1. Немирів (Вінницька область)
2. Кривий Ріг (Дніпропетровська область)
3. Слов'янськ (Донецька область)
4. Міжгір'я (Закарпатська область)
5. Хуст (Закарпатська область)
6. Мелітополь (Запорізька область)
7. Новоукраїнка (Кіровоградська область)
8. Старобільськ (Луганська область)
9. Новояворівськ (Львівська область)
10. Надбужьке (Миколаївська область)
11. Подільськ (Одеська область)
12. Чутове (Полтавська область)
13. Суми (Сумська область)
14. Харків (Харківська область)
15. Кам'янець-Подільський (Хмельницька область)
16. Київ
17. Слов'янськ (Донецька область)
18. Городенка (Івано-Франківська область)
19. Запоріжжя (Запорізька область)
20. Бровари (Київська область)
21. Українка (Київська область)
22. Северодонецьк (Луганська область)
23. Рава-Руська (Львівська область)
24. Нова Одеса (Миколаївська область)
25. Лубни (Полтавська область)
26. Сарни (Рівненська область)
27. Борщів (Тернопільська область)
28. Нова Каховка (Херсонська область)
29. Черкаси (Черкаська область)
30. Чернігів (Чернігівська область)



ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА – СКЛАДОВА ЧАСТИНА СТАБІЛЬНОСТІ



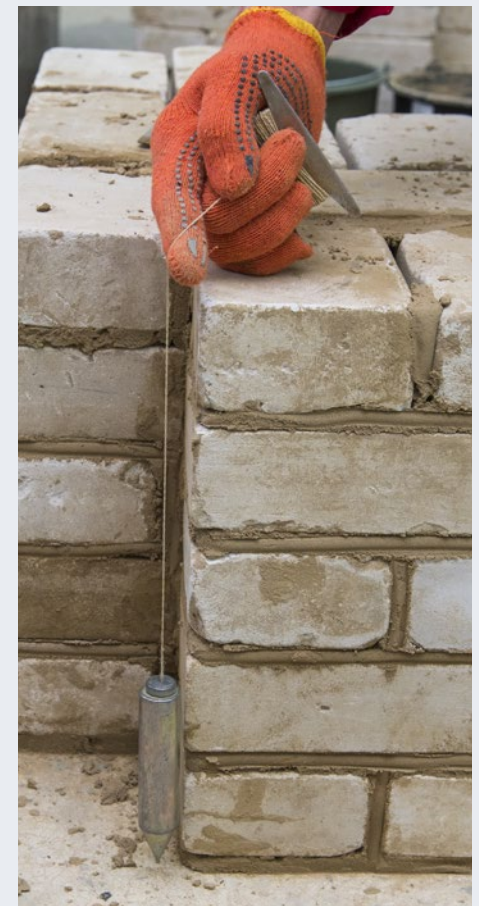
„Такі курси дають чудову можливість обмінятися досвідом з іншими колегами та обговорити регіональні відмінності в методі роботи.“

Олександр Албу, Харків



„Solche Kurse bieten eine wunderbare Möglichkeit, sich mit Kollegen und Kolleginnen über Erfahrungen auszutauschen und regionale Unterschiede in der Arbeitsweise zu diskutieren.“

Oleksandr Albu, Kharkiv





Global Project Partners sagt Danke!

Global Project Partners möchte sich bei allen Beteiligten an diesem Projekt bedanken. Insbesondere beim Deutschen Bundestag und dem Auswärtige Amt, ohne deren finanzielle Unterstützung die Durchführung des Projekts nicht möglich gewesen wäre.

Außerdem danken wir dem gesamten Team des Berufsförderungswerks e.V. des Bauindustrieverbands Berlin-Brandenburg e.V., das mit seinem fachlichen Know-how und großem Engagement maßgeblich zum Erfolg der Projektaktivitäten beigetragen hat.

Das Projekt konnte sich auf die Lokalexpertise der Deutsch-Ukrainischen Industrie- und Handelskammer stützen, bei deren MitarbeiterInnen wir uns für die gute Zusammenarbeit herzlich bedanken.

Danken möchten wir außerdem dem ukrainischen Ministerium für Bildung und Wissenschaft für die kontinuierliche Unterstützung bei der Umsetzung des Projekts.

Ein ganz besonderer Dank gilt den Direktoren und ihren Teams der Berufsschule Nr. 2 in Charkiw und dem Baulyzeum in Browary für ihre Gastfreundschaft und für die Bereitstellung ihrer Räumlichkeiten.

Nicht zu vergessen sind natürlich die Hauptpersonen: Den Teilnehmern und Teilnehmerinnen von Berufsschulen aus der gesamten Ukraine ein großes ‚Dankeschön‘ für die erfolgreichen Workshops!

Last but not least danken wir den Dolmetscherinnen für unermüdliches Übersetzen vom Deutschen ins Ukrainische und zurück: *спасибі!*

Allen Personen, die zu diesem Projekt beigetragen haben, an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für das gezeigte Engagement und den Einsatz für eine gute Sache.

ПОДЯКА

Global Project Partners каже Спасибі!

Global Project Partners висловлює подяку всім учасникам цього проекту, а саме: Німецькому Бундестазі та Міністерству закордонних справ Німеччини, без фінансової допомоги якого, втілення цього проекту було б не можливим.

Ми дякуємо також усій команді Центру зайнятості та Професійної допомоги будівельної промислової спілки Берлін-Бранденбург з.с., яка своїм професійним know-how та завзятістю зробила значний внесок в успіх проекту.

Ми б хотіли також щиро подякувати працівникам Німецько-Української промислово-торговельної палати за їх локальну експертизу, на яку цей проект завжди міг покластися.

Крім цього, ми хочемо подякувати Міністерству освіти та науки України за постійну підтримку під час реалізації проекту.

Особлива подяка директорам та співпрацівникам Центру професійно-технічної освіти № 2 міста Харкова та Броварського професійного ліцею за гостинність та надання їх навчальних баз.

Звичайно не можемо не згадати головних осіб, а саме: учасників та учасниць професійно-технічних училищ з усієї України. Особлива подяка їм за успішні семінари!

Наостанок, ми дякуємо перекладачам за невтомний переклад з німецької на українську та з української на німецьку: Danke!

І ще раз сердечна подяка усім, хто посприяв цьому проекту, за їхню активну участь та докладені ними зусилля заради доброї справи.



КОНТАКТ | КОНТАКТ

Global Project Partners e.V.

Charlottenstraße 16
D-10117 Berlin
Germany

Telefon: +49-(0)30-20 64 81 75

Fax: +49-(0)30-20 64 81 78

E-Mail: info@global-project-partners.de

Internet: www.global-project-partners.de

IMPRESSUM | ВИДАННЯ

Redaktion | Редакція

Marta Yakubiv, Hannah Beumer

Übersetzung ins Ukrainische | Переклад українською

Marta Yakubiv

Grafische Gestaltung | Графічне зображення

Hendrik Weber | WDA

Herausgeber | Видавець

Global Project Partners e.V.

Bilder | Фотографії

Dimitrij Korenjew, Tetiana Kovaljova

PROJEKTPARTNER I PARTNERI PROJEKTU



Global Project Partners e.V.
Berlin

www.global-project-partners.de



Berufsförderungswerk e.V. des Bauindustrieverbands Berlin-Brandenburg e.V.

www.bfw-bb.de



DE International

www.deinternational.de



співпраця з
НІМЕЧЧИНОЮ
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

DIESES PROJEKT WIRD GEFÖRDERT DURCH
DAS AUSWÄRTIGE AMT AUFGRUND EINES
BESCHLUSSES DES DEUTSCHEN BUNDESTAGES